

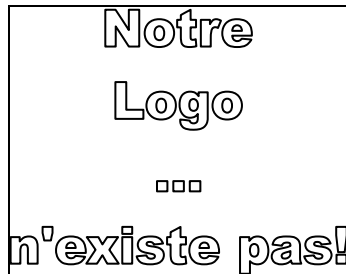
# Bulletin d'informations de l'Association des Francophones de Kitchener-Waterloo

Janvier 2006

Édition 2, Numéro 1

## Nager à contre-courant

Par Robert André, Président de l'AFKW



### Sommaire

Editorial	1
Le courrier des lecteurs	2
L'AFKW en chiffres	2
Nous contacter	2
Reportage	3
L'évènement du mois	3
Autres évènements à venir	4
Calendrier	4
Appels à la communauté	5
Bulletin d'adhésion	5
Jeux	6
Blagues	6
Publicité	6
Billet d'information	7
Contacteur l'AFKW	7
Petites annonces	8

### Évènements à venir

- ◆ Le « 5 à 8 » (les 2 ans de l'AFKW)
- ◆ Escalade
- ◆ Cours de conversation française
- ◆ Assemblée annuelle

Je m'aperçois dernièrement que mes filles de 6 et 9 ans commencent déjà à prendre conscience d'une réalité : elles font partie d'une minorité linguistique et culturelle, confrontée à une très influente majorité anglophone dans le sud de l'Ontario. Elles commencent à voir qu'elles grandissent et évoluent dans une société où la majorité des gens ne comprennent pas leur langue et que l'école française et le foyer constituent pour elles des oasis où elles vivent, sans entraves, leur culture. Elles perçoivent également que la culture à laquelle elles s'identifient émane, en grande partie, non pas d'ici mais d'ailleurs : Québec, France où quelques-uns des trente-trois autres pays où les gens vivent en français. Bref, elles prennent lentement conscience, comme je l'ai moi-même fait dans ma jeunesse, que de vivre en français ailleurs qu'au Québec, c'est non pas de se fondre dans la masse en suivant le courant de la majorité, mais plutôt de « nager à contre-courant ».

C'est ainsi que se trouve devant elles, avant même qu'elles en prennent conscience, un choix difficile auquel elles devront faire face, comme moi, mes parents, grands-parents et arrière-grands-parents, (et comme des centaines de milliers d'autres francophones au pays d'ailleurs) : continuer à nager à contre-courant, ou pas...  
Décider de « nager à contre-courant » : que cela veut-il dire? L'action de décider présuppose qu'il y a d'abord des options à partir desquelles on fait des choix.

« *J'sé pas si j'devrais déménager, ... ou rester là* » chantait Pauline Julien; une question que se posent de nombreux francophones minoritaires à différents

moments de leur vie. A chaque visite de Montréal ou de Québec, j'entends mes enfants me dire combien il est doux de se promener dans un endroit où l'on se sent faire partie d'une majorité. Quel plaisir de communiquer pour le simple plaisir de s'entendre parler et de se sentir solidaires. Bref, c'est tout douillet de se retrouver parmi les siens.

« Pourquoi n'habitons-nous pas ici? » me demande mon aînée. Et moi de répondre que j'ai grandi à l'extérieur du Québec, que j'y trouve mes racines, ma famille, mon travail, j'y ai trouvé ma douce moitié, et malgré les défis, j'y ai fait ma vie en français. Voyant bien qu'elle n'est pas satisfaite de ma réponse, je lui demande si ça ne lui ferait pas un petit « quelque chose » de laisser l'école qu'elle aime et les amis qui s'y trouvent pour déménager au Québec. Et elle de répondre « Oh, je les emmènerais avec moi! ». Même à son jeune âge elle fait face à des dilemmes.

Et puis, pour ceux qui décident de « rester là » pour toutes sortes de raisons valables, d'autres décisions s'imposent : On peut choisir de se la couler douce, c'est-à-dire, suivre la masse, se laisser aller avec le courant, laisser les choses évoluer comme elles le voudront, adopter passivement les valeurs et la culture environnantes, et, pourquoi pas, s'embarquer consciemment ou inconsciemment sur la voie de l'assimilation.

(Suite du texte page 7)

## Le courrier des lecteurs !

Nous serions ravis de recevoir vos remarques et commentaires, ou tout simplement de publier un petit billet d'humeur sur ce qui se passe à Kitchener-Waterloo. Alors, écrivez-nous ! ([lara@pawlicz.com](mailto:lara@pawlicz.com))

« Joyeux Noël » dans toutes les langues :  
Eskimo : « Jutdlime pivdluarit ukiortame pivdluaritlo! »  
Allemand: "Froehliche Weihnachten!"  
Hawaïen: "Mele Kalikimaka!"  
Islandais: « Gledileg Jo! »  
Italien : « Buone Feste Natalizie! »  
Japonais : « Shinnen omedeto. Kurisumasu Omedeto!"  
Espagnol : "Feliz Navidad!"  
 Amanda Whissel, 8<sup>e</sup>,  
 Cambridge

### DIS OUI A LA SANTE!

Père-René-de-Galinée, Cambridge  
 Jessica Lehmann 8e  
 Saviez-vous combien la population obèse augmente au Canada? D'environ 7 % chaque année !  
 Les jeunes d'aujourd'hui font moins d'exercice physique et jouent davantage aux jeux vidéo en restant assis de longues heures, sans bouger. Ce manque d'exercice se traduit en un métabolisme plus lent. La nutrition, elle aussi, joue un rôle. Avez-vous remarqué ces élèves qui aiment manger des frites à tous les repas?  
 La combinaison de ces deux facteurs, plus de frites et moins d'exercice, ont un impact négatif sur la santé.  
 Le problème n'est malheureusement pas inhérent qu'aux seuls jeunes : les parents jouent un rôle important. Si les adultes mangent mal ou achètent des «cochonneries», leurs enfants vont en faire de même. C'est ainsi que commencent les mauvaises habitudes.  
 Encouragez vos parents, frères, sœurs et amis à bien manger. Cela ne peut pas faire de mal, bien au contraire : l'impact sur le corps, l'esprit et la santé sera bénéfique.  
 Manger des friandises de temps en temps n'est pas mauvais mais, en manger trop peut nuire à la santé.  
 L'exercice + la bonne nutrition = une bonne santé et une vie meilleure!

### NOËL AUTOUR DU MONDE

Père-René-de-Galinée, Cambridge,  
 Amanda Whissel, 8e  
 Avez-vous déjà pensé que les gens autour du monde célèbrent Noël de différentes façons?  
 En Égypte, Noël est célébré le 7 janvier et pendant les 40 jours avant Noël, on ne mange ni viande, ni produits laitiers.  
 La veille de Noël, tous arrivent vêtus d'un habit neuf. La messe se termine à minuit et l'on retourne chez soi pour manger un repas de viande, pain et riz.  
 En Iraq, il n'est pas commun de voir une famille chrétienne mais il y en a quand même. Dans ces familles, la veille de Noël, un enfant de la famille lit l'histoire de Jésus, Marie et Joseph de la Bible Arabe. Ils allument ensuite un feu et quand celui-ci ne brûle plus (ce qui indique un bon futur), la famille saute sur les cendres trois fois en faisant un vœu.  
 Au Japon, seulement 1 % des japonais croient en Jésus Christ mais la plupart aiment décorer leurs maisons pour la saison joyeuse. Ils échangent des cadeaux et célèbrent Hotei-Osho, un Monk bouddhiste, qui représente pour eux, le Père Noël. C'est ainsi que Noël est célébré avec les gens pauvres et malades, plutôt qu'en famille.

Le bulletin de l'AFKW

Rédaction en chef : Lara Pawlicz

Contributions :

Robert André  
 Eugénie Francoeur  
 Bruno Montesano Jr

Nous sommes sur le web :  
[home.golden.net/~randre/bab.htm](http://home.golden.net/~randre/bab.htm)

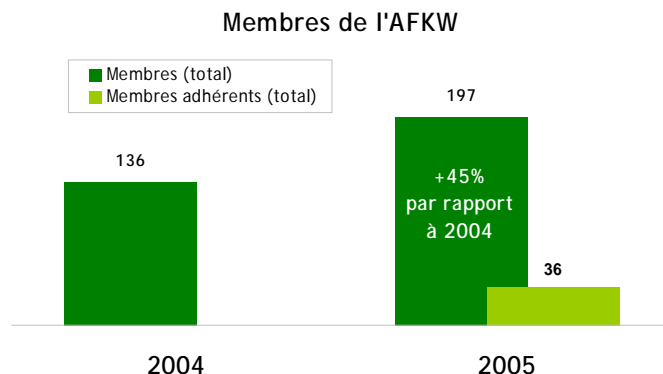
Questions et commentaires:  
[lara@pawlicz.com](mailto:lara@pawlicz.com)

Ce bulletin est imprimé à  
 1290 exemplaires

## L'AFKW en chiffres

Création en janvier 2004

L'AFKW compte aujourd'hui 197 membres, dont 36 sont adhérents (ont payé leur cotisation)



## Reportage : L'évènement du mois dernier



### Le Père Noël en patins à Kitchener

Le samedi 10 décembre à la patinoire de Sportsworld, plus de 80 francophones, enfants et adultes, de la région ont célébré Noël en patinant. Cette fête fut une première dans l'histoire de l'Association, et certainement pas une dernière ! Les participants ont pu patiner, jouer,



*Visite impromptue du Père Noël en patins*

discuter et faire de nouvelles connaissances. Pierre Lemieux, organisateur de l'évènement, est fier du succès de cette journée. Il a par ailleurs réussi, grâce à ses nombreux contacts, à attirer une vedette... le Père Noël en personne!!!

Les enfants, ainsi que certains adultes ont pu patiner quelques minutes avec l'illustre personnage, qui malgré un horaire chargé en cette veille de fêtes, a trouvé le temps de venir nous voir. Il a même distribué des friandises et s'est rendu disponible pour des photos.

Nous ne pouvons passer sous silence, l'excellent buffet préparé par Murielle Lemieux : c'était très bon, très très bon, croyez-moi !

Merci aussi au club de patinage artistique de Guelph pour un très beau spectacle.

Bonne année à tous !

*Ce sont plus de 80 francophones qui se sont retrouvés à la patinoire de SportsWorld à l'occasion de Noël*

Bruno Montesano

**Au « 5 à 8 » de janvier, on célèbre les 2 ans de l'AFKW !**



Eh oui ! Pour ceux qui ont assisté à notre première réunion en janvier 2004, cela paraîtra incroyable, mais l'AFKW a déjà deux ans !... Pour l'occasion, nous vous proposons un « 5 à 8 » très spécial qui commencera, une fois n'est pas coutume, à 18h : ambiance de fête, chansonnier

Québécois, buffet froid et consommations... Rires et sourires garantis ! Le **vendredi 27 janvier à partir de 18h au Café Bon Choix** - rue Régina, près du croisement avec la rue William. Renseignements auprès d'Eugénie : 404-2002 ou [francoeurini@hotmail.com](mailto:francoeurini@hotmail.com)

**L'évènement du mois de janvier!!!**



## Les évènements à venir!

### L'escalade

Claire vous invite à participer à un groupe d'escalade en français : tous les dimanche pendant 8 semaines à partir du 15 janvier, de 13h à 16h. Inscription: \$80. Contactez Claire : (519) 579-8442 [thefrenchway@rogers.com](mailto:thefrenchway@rogers.com)

### Faites plaisir à vos enfants en chanson

A partir de la mi-janvier, le Centre de la Petite Enfance de Kitchener reprend les activités du groupe parents-enfants en français. Au programme : chansons francophones, lecture d'histoires, activités en français pour les tous petits. Pour plus de renseignements, contacter : Beverley Wilhelm 662-3973, cellulaire: 588-2750 ou le Centre de la Petite Enfance de Kitchener : 571-1626

### Cours de conversation française

Niveau : intermédiaire. A l'Ecole l'Harmonie de Waterloo. Tous les mardi à partir du 17 janvier pendant 10 semaines, de 19h à 21h. Inscription : \$125. Contacter Claire : (519) 579-8442 [thefrenchway@rogers.com](mailto:thefrenchway@rogers.com)

### L'AFKW à la radio

L'AFKW, en la personne de Pierre Lemieux, a été invitée à tenir une chronique hebdomadaire en français de 30 minutes sur la station de radio CKWR 98.5. Ces émissions seront diffusées en direct à partir de mars 2006. Nous vous communiquerons plus de détails dès que possible. En attendant, restez à l'écoute !

**Les "5 à 8"**  
Un « 5 à 8 » très spécial ce mois-ci.  
Voir page 3

## A vos calendriers!

### Janvier 2006

<u>Semaine 3</u> 9-15 janvier	Jeu. 12: Volley Dim. 15: Escalade (p.4)
<u>Semaine 4</u> 16-22 janvier	Mar. 17: cours de conversation française (p4) de la St Jean-Baptiste (p.5) Mer. 18: réunion comité Jeu. 19: Volley Dim. 22: Escalade (p.4)
<u>Semaine 5</u> 23-29 janvier	Mar. 24: cours de conversation française (p4) Jeu. 26: Volley Ven. 27: « 5 à 8 » - fête des deux ans de l'AFKW (p.3) ★ Dim. 29: Escalade (p.4)
<u>Semaine 6</u> 30 jan. - 4 fév.	Mar. 31: cours de conversation française (p4) Jeu. 2: Volley Dim. 4: Escalade (p.4)

### A venir...

<u>Février 2006</u>	- Film de Maurice Richard - Dîner de Saint Valentin
<u>Mars 2006</u>	- Film pour les enfants - Nuit du cinéma (Black - WLU) - Cabane à sucre - Semaine de la Francophonie de Toronto - 21 mars : Assemblée annuelle de l'AFKW - Emission de radio de l'AFKW
<u>Et après...</u>	- Fête de la Saint-Jean Baptiste (juin) - Camps français sport et plein air 6-12 ans (3-28 juillet)

**Page culturelle**  
Consultez notre site web :  
[home.golden.net/~randre/bab.htm](http://home.golden.net/~randre/bab.htm)

## Appels à la communauté

Au-delà de nos activités « classiques », nous souhaiterions mettre en place des événements à caractère plus exceptionnel, plus ambitieux et parfois de longue haleine, auxquels nous aimerions faire participer la communauté. Pour vos soumissions, questions et commentaires, contactez Robert André :

[randre@golden.net](mailto:randre@golden.net) ou 885-1211 Poste 6629

### SAINT JEAN-BAPTISTE

Première réunion : 18 janvier 2006 à 20h. Cette année, à nouveau, l'AFKW fait appel à des volontaires souhaitant participer à l'élaboration de la fête de la Saint Jean-Baptiste. Contactez Pierre au 894-6058 ou [parl\\_8@hotmail.com](mailto:parl_8@hotmail.com)

### NOTRE LOGO

Soumissions: Avril 2006 - Résultats : Juin 2006. Vous l'aurez remarqué : nous n'avons pas encore de logo et serions ravis de mettre la communauté à contribution. Nous avons mis en place un concours dont vous pouvez trouver le règlement sur notre site web. Date limite : 24 avril 2006. Le logo gagnant sera dévoilé au cours de la célébration de la fête de la Saint Jean-Baptiste.

### FESTIVAL DU FILM FRANCAIS

Automne 2006. Nous souhaiterions organiser un festival du film français de KW à l'automne prochain. Nous faisons

donc appel à des volontaires, amateurs de cinéma francophone, pour participer à l'élaboration et l'organisation de cet événement. Contactez Robert.

### CENTRE COMMUNAUTAIRE

Horizon 2009-2010. L'AFKW aimerait entreprendre des démarches pour la construction ou l'achat éventuel d'un centre communautaire francophone à Kitchener-Waterloo. Il s'agit d'un projet qui se fera en plusieurs étapes, échelonnées sur une période de quelques années. Le processus se fera en collaboration étroite avec des représentants de Patrimoine Canadien. L'Association recherche des personnes intéressées pour structurer et mener à bien ce projet d'envergure. Le comité sera composé de profils différents et complémentaires ayant tous en commun une forte motivation à atteindre cet objectif ambitieux et à forte valeur ajoutée pour notre communauté. Contactez Robert.

### Note importante concernant l'assemblée annuelle de l'AFKW

L'AFKW tiendra son assemblée annuelle le 21 mars 2006.

L'assemblée annuelle est une excellente occasion pour chaque membre de la communauté de faire entendre sa voix.

Cette année, les mandats des membres du conseil d'administration actuel arriveront à échéance et un nouveau conseil devra être élu (à noter que les membres actuels peuvent se représenter) Egalement, les personnes présentes pourront statuer sur des propositions d'amendements à la charte. Tout amendement doit être soumis au secrétaire trésorier (Bruno Montesano) deux mois avant la date de l'assemblée, soit avant le 21 janvier 2006.

Nous espérons, à cette occasion, voir la communauté des francophones de KW bien représentée !

## Devenez membres actifs!

Remplissez le bulletin ci-dessous et renvoyez le, accompagné de votre chèque (libellé à l'ordre de l'AFKW), au Secrétaire-trésorier de l'AFKW, Bruno Montésano, à l'adresse figurant en page 7 :

Nom : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse complète : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Travail : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

Si vous avez des enfants, veuillez indiquer combien, leur nom et leur âge?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Quels sont vos loisirs préférés ? Veuillez cocher tout ce qui vous intéresse :

Sports (lesquels) \_\_\_\_\_

Cinéma \_\_\_\_\_ ; Soirées dansantes \_\_\_\_\_ ;

Concerts \_\_\_\_\_ ; Activités familiales \_\_\_\_\_ ;

Musique \_\_\_\_\_ ; Lecture \_\_\_\_\_ ;

Théâtre \_\_\_\_\_ ; Repas entre amis \_\_\_\_\_ ;

Autres (veuillez spécifier) : \_\_\_\_\_

Aimeriez-vous vous engager au sein de l'association (auprès des comités existants) ou êtes-vous intéressé(e) à organiser d'autres activités ?

Oui \_\_\_\_\_ Non \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

Cotisation annuelle 15\$. Chèque à libeller à l'AFKW.

## Jeux

8	7			1	5	9		
					6		1	
				2		5		
		1	5		3		8	7
4	5		8		2	1		
		4		8				
	3		2					
		8	1	5			2	6

© 2005 Michael Mephram. Distributed by Tribune Media Services. All rights reserved

## SUDOKU

Niveau : Moyen

Connaissez-vous le Sudoku? Non ? Alors attention : apprêtez-vous à être mordus !

L'objectif du Sudoku est de compléter la grille en plaçant les chiffres de 1 à 9 dans les cases vides. Chaque ligne, chaque colonne et chaque carré 3 par 3 (entouré d'une ligne plus épaisse) doit contenir tous les chiffres de 1 à 9. Attention : vous ne pouvez pas avoir le même chiffre plus d'une fois dans une ligne, une colonne ou un carré 3 x 3. Bonne chance !

Solution dans notre prochain bulletin



## Les blagues du mois de Bruno

- Une femme enceinte. Son fils lui demande : « maman, qu'est-ce que tu a dans le ventre ? » « C'est un bébé mon chéri » « Tu l'aime, maman? » « Oui mon chéri » « Alors pourquoi l'as-tu mangé? »
- Qu'est-ce que ça fait un vampire mélangé avec un nain? Des morsures aux genoux !
- Deux dames se rencontrent. « Comment va votre bébé? » « Oh, très bien! Il marche depuis trois mois » « Trois mois! Il doit être rendu loin! »



## Education



## ÉCOLE PÈRE-RENÉ-DE-GALINÉE

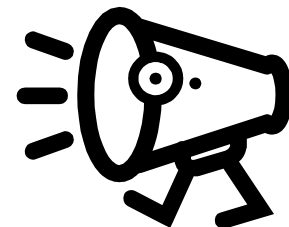
INSCRIPTION POUR L'ANNÉE SCOLAIRE  
2006-2007

L'école PRDG accepte maintenant les inscriptions pour l'année scolaire 2006-2007. Pour recevoir un formulaire d'inscription, veuillez composer le 650-9444 poste 107 ou sans frais 1-866-253-6375. Vous pouvez également remplir le formulaire en ligne à l'adresse suivante:

[www.csdccs.edu.on.ca/ecoles/inscription.asp?type=S](http://www.csdccs.edu.on.ca/ecoles/inscription.asp?type=S)  
EC

## Publicité

Vous souhaitez faire  
paraître une publicité dans  
le bulletin de l'AFKW ?



Pour les conditions et tarifs, écrivez-nous à :  
[lara@pawlicz.com](mailto:lara@pawlicz.com)

## Le billet d'Eugénie : Le saviez-vous ?

### CONSERVATION DE NOTRE BELLE LANGUE

Saviez-vous que l'on mesure la conservation du français à partir de la langue la plus fréquemment parlée à la maison ?

Selon Statistiques Canada et l'Office des affaires francophones de l'Ontario, 56.5% des parents francophones parlent français à la maison. Si les 2 parents s'expriment en français, c'est 91.7 % de nos enfants qui décideront de cultiver notre langue et à leur tour, l'enseigner à nos petits enfants. Voilà qui est encourageant !

Depuis 1991, on note une augmentation significative des unions exogames (un des deux partenaires n'est pas francophone) ce qui serait un élément expliquant la baisse de conservation du français.

Quand il s'agit de la mère qui déclare le

français "langue officielle" de la maison, 34.2% des enfants perpétueront l'enseignement de cette langue contre 14.6% si c'est le père seulement...

Il est aussi intéressant de savoir que la population Franco-Ontarienne est plus âgée que la population générale et que la tranche des 0 à 34 ans est sous représentée.

Enfin, si vous faites le même calcul que moi, nous, les femmes et mères francophones établies en Ontario, avons un rôle capital et décisif quant à la sauvegarde du français. La morale de cette histoire est donc; Faites des enfants et surtout, parlez leurs français! Si vous désirez obtenir gratuitement un exemplaire 2005 de Statistiques Canada, vous pouvez téléphoner sans frais au 1-800-268-7507 ou encore visiter leur site web au [www.oaf.gouv.on.ca](http://www.oaf.gouv.on.ca).

Eugénie Francoeur



## Editorial (suite)

(Suite de la page 1)

Ou, on peut choisir de se défendre, de protéger son patrimoine familial, social et culturel en s'exprimant haut et fort, ou pas (lire «revendiquer ou ne pas revendiquer» - l'éditorial du mois de décembre 2005).

Nager à contre-courant. Dans certaines régions du pays, longtemps, cela équivalait à remonter les Chutes du Niagara. J'ai grandi dans une province où pendant soixante-dix ans l'école française était interdite par la loi; où, notre maîtresse d'école nous enseignait en français en cachette, et, lors de la visite de l'inspecteur d'école, elle ramassait nos livres français et nous demandait de placer nos livres anglais sur nos bureaux, laissant paraître, bien en évidence, celui qui s'intitulait *Our British Heritage*. C'était au Manitoba. On y nageait à contre-courant. Et ce n'était pas les modèles qui nous manquaient pour apprendre et

continuer à le faire (en commençant par Louis Riel, dont l'exécution a marqué le début du nationalisme canadien-français, soit dit en passant). Aujourd'hui, les défis sont évidemment différents. Les problèmes sont plus pernicieux : notre apathie, l'indifférence, le fatalisme ou la passivité. Il est vrai que dans de nombreuses régions du pays il est plus facile aujourd'hui d'obtenir nos écoles françaises, encore faut-il s'assurer que celles-ci obtiennent les ressources nécessaires pour que nos enfants puissent y obtenir une éducation en français et de qualité. Et encore faut-il sans cesse protéger nos acquis, toujours menacés...

Nager à contre-courant. Un jour nos enfants auront à décider s'ils continueront à le faire. Saurons-nous leur servir de modèles?

### AFKW

#### Conseil d'administration

Robert André, Président  
Pierre Lemieux, Vice-Président  
Bruno Montesano, Secrétaire-Trésorier

Sylvie Béliveau, Conseillère  
Claire Croisat-Stollery, Conseillère  
Sandra Edmondson, Conseillère  
Eugénie Francoeur, Conseillère  
Lara Pawlicz, Conseillère

Nous sommes sur le web :

[home.golden.net/~randre/bab.htm](http://home.golden.net/~randre/bab.htm)

Nous écrire :  
A/s Bruno Montesano, Secrétaire-Trésorier  
680A Avenue Star Flower  
Waterloo, Ontario  
N2V 2L2

A partir du mois prochain, l'association sera dotée d'un numéro de téléphone

Adresse électronique :  
[randre@golden.net](mailto:randre@golden.net)

## Petites annonces

## Garderie

Cherche gardienne francophone à partir de mars pour petit garçon de 10 mois. Merci de contacter Tawndee Gruber à [tgruber@csdccc.edu.on.ca](mailto:tgruber@csdccc.edu.on.ca)

Cherche occasionnellement en soirée le week-end baby-sitter de plus de 15 ans pouvant venir à la maison et habitant Waterloo pour jeune fille de 8 ans. Contacter Eugénie au 886 9914.



## Audiovisuel

Recherche Le film *La Guerre Des Tuques* de Robert Cantin en format DVD. Si vous en avez une copie que vous ne visionnez plus je serais très intéressé à vous l'acheter. Contactez Robert André : [randre@golden.net](mailto:randre@golden.net) ou composez le 885-1211 Poste 6629.

**Vous avez une annonce à faire paraître...**

Ecrivez-nous avant le 20 du mois courant pour une publication dans le prochain bulletin : [lara@pawlicz.com](mailto:lara@pawlicz.com)

L'Association des Francophones de Kitchener-Waterloo (AFKW)  
A/s Bruno Montesano, Secrétaire-Trésorier  
680A Avenue Star Flower  
Waterloo, Ontario N2V 2L2

